

31999L0046

L 139/25

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

2.6.1999

KOMISJONI DIREKTIIV 1999/46/EÜ,

21. mai 1999,

millega muudetakse nõukogu direktiivi 93/16/EMÜ arstide vaba liikumise hõlbustamise ning nende diplomite, tunnistuste ning muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 40, artikli 47 lõiget 1 ja lõike 2 esimest ja kolmandat lauset ning artiklit 55,

Artikkel 1

võttes arvesse nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/16/EMÜ arstide vaba liikumise hõlbustamise ja nende diplomite, tunnistuste ning muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud komisjoni direktiiviga 98/63/EÜ, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 44a,

ning arvestades, et:

- (1) Itaalia on esitanud põhjendatud taotluse günekoloogia ja sünnitusabi, oftalmoloogia ja respiratoorse meditsiini nimetuste muutmise kohta kõnealuse liikmesriigi osas kõikide liikmesriikide ühises meditsiinierialade nimetuste loendis ning kliinilise bioloogia, mikrobioloogia-bakterioloogia, plastilise kirurgia, gastroenteroloogia, endokrinoloogia ja füsioteraapia nimetuste muutmise kohta kõnealuse liikmesriigi osas nende meditsiinierialade loendis, mis on kahele või enamale liikmesriigile ühised;
- (2) Itaalia on esitanud põhjendatud taotluse biokeemia, diagnostilise radioloogia, radioteraapia ja geriaatria nimetuste lisamise kohta kõnealuse liikmesriigi osas nende meditsiinierialade loendisse, mis on kahele või enamale liikmesriigile ühised; kõikide liikmesriikide ühist meditsiinierialade loendit tuleks seetõttu diagnostilise radioloogia ja radioteraapia osas muuta;
- (3) Hispaania ja Itaalia on esitanud põhjendatud taotluse rahvatervise lisamiseks kõnealuste liikmesriikide osas nende meditsiinierialade loendisse, mis on kahele või enamale liikmesriigile ühised;
- (4) käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas nõukogu otsusega 75/365/EMÜ ⁽³⁾ loodud kõrgemate teravishoiuametnike komitee arvamusega,

Direktiivi 93/16/EMÜ artikli 5 lõiget 3 muudetakse järgmiselt:

- a) punktis "günekoloogia ja sünnitusabi" asendatakse riiginime "Itaalia" kõrval nimetus "ostetricia e ginecologia" nimetusega "ginecologia e ostetricia";
- b) punktis "oftalmoloogia" asendatakse riiginime "Itaalia" kõrval nimetus "oculistica" nimetusega "oftalmologia";
- c) punktis "respiratoorne meditsiin" asendatakse riiginime "Itaalia" kõrval nimetus "tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio" nimetusega "malattie dell'apparato respiratorio";
- d) lisatakse kaks järgmist punkti:

"— *diagnostiline radioloogia*

Belgia:	radiodiagnostic/röntgendiagnose,
Taani:	diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse,
Saksamaa:	Radiologische Diagnostik,
Kreeka:	ακτινοδιαγνωστική,
Hispaania:	radiodiagnóstico,
Prantsusmaa:	radiodiagnostic et imagerie médicale,
Iirimaa:	diagnostic radiology,
Itaalia:	radiodiagnostica,
Luksemburg:	radiodiagnostic,
Madalmaad:	radiodiagnostiek,
Austria:	Medizinische Radiologie-Diagnostik,
Portugal:	radiodiagnóstico,
Soome:	radiologia/radiologi,
Rootsi:	medicinsk radiologi,
Ühendkuningriik:	diagnostic radiology.

⁽¹⁾ EÜT L 165, 7.7.1993, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 253, 15.9.1998, lk 24.⁽³⁾ EÜT L 167, 30.6.1975, lk 19.

— radioteraapia

Belgia:	radio- et radiumthérapie radoen/radiumtherapie,
Taani:	terapeutisk radiologi eller strålebehandling,
Saksamaa:	Strahlentherapie,
Kreeka:	ακτινοθεραπευτική,
Hispaania:	oncologia radioterápica,
Prantsusmaa:	oncologie, option radiothérapie,
Iirimaa:	radiotherapy,
Itaalia:	radioterapia,
Luksemburg:	radiothérapie,
Madalmaad:	radiotherapie,
Austria:	Strahlentherapie-Radioonkologie,
Portugal:	radiotherapy radiodiagnóstico,
Soome:	syöpätaudit ja sädehoito-; cancersjukdomar och radioterapi,
Rootsi:	onkology,
Ühendkuningriik:	radiotherapy."

Artikkel 2

Direktiivi 93/16/EMÜ artikli 7 lõiget 2 muudetakse järgmiselt:

- punktis "kliiniline bioloogia" asendatakse riiginime "Itaalia" kõrval nimetus "patologia diagnostica di laboratorio" nimetusega "patologia clinica";
- punktis "mikrobioloogia-bakterioloogia" asendatakse riiginime "Itaalia" kõrval nimetus "microbiologia" nimetusega "microbiologia e virologia";
- punktile "biokeemia" lisatakse:
"Itaalia: biochimica clinica";
- punktis "plastiline kirurgia" asendatakse riiginime "Itaalia" kõrval nimetus "chirurgia plastica" nimetusega "chirurgia plastica e ricostruttiva";
- punktis "gastroenteroloogia" asendatakse riiginime "Itaalia" kõrval nimetus "malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio" nimetusega "gastroenterologia";
- punktis "endokrinoloogia" asendatakse riiginime "Itaalia" kõrval nimetus "endocrinologia" nimetusega "endocrionologia e malattie del ricambio";
- punktis "füsioteraapia" asendatakse riiginime "Itaalia" kõrval nimetus "fisioterapia" nimetusega "medicina fisica e riabilitazione";

h) punktile "geriaatria" lisatakse:

"Itaalia: geriatria";

i) punktile "rahvatervis" lisatakse:

"Hispaania: medicina preventiva y salud pública

Itaalia: igiene e medicina sociale";

j) punktid "diagnostiline radioloogia" ja "radioteraapia" jäetakse välja.

Artikkel 3

Teisele rühmale (neli aastat) direktiivi 93/16/EMÜ artiklis 26 lisatakse:

"— diagnostiline radioloogia

— radioteraapia".

Artikkel 4

Teisele rühmale (neli aastat) direktiivi 93/16/EMÜ artiklis 27 lisatakse:

"— diagnostiline radioloogia

— radioteraapia".

Artikkel 5

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 31. detsembriks 1999. Nad teatavad sellest komisjonile niipea, kui see on tehtud.

Kui liikmesriigid need õigusnormid vastu võtavad, lisatakse nendes õigusnormidesse või ametliku avaldamise korral nende õigusnormide juurde viide käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 7

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 21. mai 1999

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mario MONTI